





ISSN 2304-103X (Print)

ISSN 2664-2794 (Online)

# مجلة

# أثَرُ الرَّافِدِينَ

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق و الشرق الأدنى القديم

تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل

البريد الإلكتروني [atharalrafedain@uomosul.edu.iq](mailto:atharalrafedain@uomosul.edu.iq) E-Mail:

---

مجلد ١١ / الجزء ٢، ذو الحجة ١٤٤٧ هـ / حزيران ٢٠٢٦ م

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق ببغداد

(١٧١٢) لسنة ٢٠١٢



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



## هيئة التحرير

أ.د. زينب البحراني

رئيس التحرير

جامعة كولومبيا – الولايات المتحدة

أ.د. حسنين حيدر عبد الواحد

مدير التحرير

جامعة الموصل-كلية الآثار/ العراق

## أعضاء هيئة التحرير

جامعة ميونخ / المانيا	أ.د. ادلهيد اوتو
جامعة ميونخ / المانيا	أ.د. والتر سالابيركر
جامعة بولونيا / ايطاليا	أ.د. نيكولو ماركييتي
جامعة لندن/ المملكة المتحدة	أ.د. الينور روبسون
جامعة هايدلبيرك/ المانيا	أ.د. شتيفان ماول
جامعة الملك سعود/ السعودية	أ.د. سليمان بن عبد الرحمن
جامعة مصر للعلوم والتكنولوجيا/ مصر	أ.د. اميمة مصطفى مجاهد
جامعة الكويت/ الكويت	أ.د. حسن جاسم اشكناتي
جامعة ستانفورد/ الولايات المتحدة	أ.م.د. هيلين عوديشو ملكو
جامعة الموصل/ كلية الآثار/ العراق	استاذ متمرس د. نواله احمد المتولي
جامعة ذي قار/ كلية الآثار/ العراق	أ.د. مخلد ذياب فيصل
جامعة القادسية/ كلية الآثار/ العراق	أ.د. محمد كامل روكان
جامعة الموصل/ كلية الآثار/ العراق	أ.د. محمود حامد أحمد
جامعة الموصل/ كلية الآثار/ العراق	أ.م.د. ياسر جابر خليل
جامعة الموصل / كلية الآثار/ العراق	أ.م.د. فيان موفق رشيد
جامعة الموصل / كلية الآثار/ العراق	أ.م.د. خالد حيدر عثمان
جامعة الموصل/ كلية الآثار/ العراق	أ.م.د. معاذ حبش خضر

**مقوم اللغة العربية**  
**أ.د. معن يحيى محمد**  
**قسم اللغة العربية / كلية الآداب / جامعة الموصل**

**مقوم اللغة الانكليزية**  
**م.د. مشتاق عبدالله جميل**  
**كلية الآثار / جامعة الموصل**

**التنضيد**  
**عمر داود سالم**

**تصميم الغلاف**  
**حكم ناطق الكاتب**

## قواعد النشر في مجلة آثار الرافدين

١- تقبل المجلة البحوث العلمية التي تقع في تخصصات:

- علم الآثار بفرعيه القديم والإسلامي.
- اللغات القديمة بلهجاتها والدراسات المقارنة.
- الكتابات المسمارية والخطوط القديمة.
- الدراسات التاريخية والحضارية.
- الجيولوجيا الأثرية.
- تقنيات المسح الآثاري.
- الدراسات الأثرولوجية.
- الصيانة والترميم .

٢- تقبل المجلة البحوث باللغتين العربية أو الانكليزية.

٣- على الباحث الراغب بالنشر التسجيل في المجلة على الرابط الآتي:

<https://ojs.uomosul.edu.iq/index.php/athar/home>

٤- بعد التسجيل سترسل المنصة الى بريد الباحث الذي سجل فيه رسالة مفادها أنه سجل فيها، وسيجد كلمة المرور الخاصة به ليستعملها في الولوج الى موقع المجلة بكتابة البريد الإلكتروني الذي استعمله مع كلمة المرور التي وصلت اليه على الرابط الآتي:

[atharalrafedain@uomosul.edu.iq](mailto:atharalrafedain@uomosul.edu.iq)

٥- ستمنح المنصة (الموقع) صفة الباحث لمن قام بالتسجيل، ليستطيع بهذه الصفة إدخال بحثه بمجموعة من الخطوات تبدأ بملأ بيانات ذات العلاقة ببحثه ويمكنه الاطلاع عليها عند تحميل بحثه.

٦- تكون صياغة البحث وفق تعليمات الطباعة للنشر في المجلة، وعلى النحو الآتي:

- يطبع البحث على ورق (A4)، وبرنامج (Microsoft Word)، وبمسافات مفردة بين الاسطر، وبخط Simplified Arabic للغة العربية، و Times New Roman للغة الإنكليزية.
- يطبع عنوان البحث وسط الصفحة بحجم (١٦)، يليه اسم الباحث ودرجته العلمية ومكان عمله كاملا والبريد الإلكتروني (e-mail)، بحجم (١٥)، وباللغتين العربية والانكليزية.

- يطبع متن البحث بحجم (١٤)، أما الهوامش فتكون بحجم (١٢).
  - توضع الاشكال والصور في نهاية البحث.
  - توضع الهوامش بنهاية البحث بعد الصور والاشكال التوضيحية، مرتبة بتسلسل تصاعدي.
  - يشار الى اسم المصدر كاملاً في الهامش مع وضع مختصر المصدر بين قوسين في نهاية الهامش.
  - ترقم الجداول والاشكال على التوالي وبحسب ورودها في البحث، وتزود بعناوين، وتقدم بأوراق منفصلة وتقدم المخططات بالحبر الاسود والصور تكون عالية الدقة.
  - تترجم المصادر العربية الواردة في البحث الى اللغة الإنكليزية (Bibliography)، وتوضع بعد الهوامش في نهاية البحث.
  - تكون أعداد الصفحة من كل الاتجاهات من الاعلى والأسفل (٢.٤٥) سم، واليمين واليسار (٣.١٧) سم.
- ٧- يجب ان يحتوي البحث ملخصاً باللغتين العربية والانكليزية على ان لا يقل عن (١٥٠) كلمة، ولا يزيد عن (٢٥٠) كلمة.
- ٨- يجب ان يلتزم الباحث (كاتب المقالة) بتوفير المعلومات الآتية عن البحث، وهي:
- يجب ان لا يضم البحث المرسل للتقييم الى المجلة اسم الباحث، أي يرسل البحث بدون اسماء.
  - يرسل الباحث اسمه الكامل ولقبه العلمي وشهادته ومكان عمله (القسم/ الكلية / الجامعة)، وعنوان مختصر للبحث يضم أبرز ما في العنوان من مرتكزات علمية فضلاً عن بريده الالكتروني والرقم التعريفي للباحث الـ (ORCID) بملف مستقل باللغتين العربية والانكليزية.
- ٩- على الباحث مراعاة الشروط العلمية الآتية في كتابة بحثه، فهي الاساس في التقييم، والشروط هي:
- يعمل الباحث على تحديد أهمية بحثه واهدافه التي يسعى الى تحقيقها، وان يحدد الغرض من تطبيقها.
  - يجب ان يراعي الباحث اختيار المنهج الصحيح الذي يتناسب مع موضوع بحثه، كما يجب ان يراعي أدوات جمع البيانات التي تتناسب مع بحثه ومع المنهج المتبع فيه.
  - يجب على الباحث ان يراعي اختيار مصادر المعلومات التي يعتمد عليها في البحث، واختيار ما يتناسب مع بحثه مراعيًا الحدائة فيها، والدقة في تسجيل الاقتباسات والإشارة الى البيانات الكاملة لهذه المصادر.
  - يجب على الباحث ان يراعي تدوين النتائج التي توصل اليها، والتأكد من موضوعيتها ومدى ترابطها مع الاسئلة البحثية أو الفرضيات التي وضعها في متن بحثه.
  - ترجمة عناوين المصادر العربية الواردة في الهوامش إلى اللغة الإنكليزية مع الإبقاء على شرح أسماء الآلهة والملوك والمدن وغيرها من الهوامش التعريفية باللغة العربية.

- ان لا يكون البحث قد تم نشره سابقا أو كان مقدا لنيل درجة علمية أو مستلا من ملكية فكرية لباحث آخر، وعلى الباحث التعهد بذلك خطيا عند تقديمه للنشر.
  - لا تتجاوز عدد صفحات البحث عن (٢٥)، صفحة.
  - لا تعاد اصول البحوث المقدمة للمجلة الى اصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.
  - يتحمل الباحث تصحيح ما يرد في بحثه من اخطاء لغوية وطباعية.
  - يسلم الباحث نسخة ورقية من بحثه مع نسخة الكترونية مطبوعة على قرص (CD)، مصحح بشكل نهائي بعد إبلاغه بقبول بحثه للنشر.
- ١٠ - تعمل المجلة وفق التمويل الذاتي، لذلك يتحمل الباحث اجور النشر والاستلال البالغة (١١٥٠٠٠) مائة وخمسة عشر ألف دينار عراقي فقط.
- ١١ - يزود كل باحث بمستل من بحثه، أما نسخة المجلة كاملة فتطلب من سكرتارية المجلة لقاء ثمن تحدده هيئة التحرير.

تنويه:

تعبير جميع الافكار والآراء الواردة في متون البحوث المنشورة في مجلتنا عن آراء أصحابها بشكل مباشر وتوجهاتهم الفكرية ولا تعبر بالضرورة عن آراء هيئة التحرير، لذلك أقتضى التنويه.

## ثبت المحتويات

العنوان	اسم الباحث	١٣
نعي	الأستاذ الدكتور المتمرس جابر خليل إبراهيم	٤-١
توطئة	رئيس التحرير	٥
<b>القسم العربي</b>		
مكانة الإله الوزير وواجباته في ضوء النصوص الأدبية من بلاد الرافدين	نبيل خالد شيت	٢٢-٧
صلوات غير منشورة من معبد نابو شخاري في بابل	باسمة جليل عبد أنغام سليم الدليمي	٤٠-٢٣
حلي غير منشورة من مواقع مشروع انقاذ حوض سدّ حديثة (جزيرة تلبس، جديدة، سور، جرعة)	منتهى عبد العزيز محمود	٦٠-٤١
العمارة العربية الإسلامية الجامع الكبير في مدينة إدلب (أ نموذجاً) دراسة أثرية معمارية تاريخية	خالد أحمد اليماني أنس أحمد حج زيدان	٧٤-٦١
ألفاظ الحيوانات المدجّنة في اللغة الأكديّة - دراسة مقارنة مع اللغتين العبرية والسريانية -	نرساي جبرائيل حنا محمد محارب علي	٩٢-٧٥
تأسيس العاصمة الآشورية دورشروكين ومدينة كرخ بيت سلوخ - كركوك في مصدر سرياني من القرن السادس الميلادي	مازن زرا	١١٢-٩٣
تخطيط وعمارة كنيسة مارفيثيون	عبدالله سهيل محمد زيدان الجواري	١٢٨-١١٣
صياغة الفعل الثلاثي الصحيح في اللغة الأكديّة من الصيغة المجردة G	ياسمين عبد العزيز عزالدين أمين عبد النافع أمين	١٤٤-١٢٩
طبغات الأختام في بلاد الرافدين في عصور قبل التاريخ والعصور التاريخية	بروج فالح مهدي الياقوت	١٦٨-١٤٥
<b>القسم الانكليزي</b>		
The Pottery Forms of Tell Abu-Qasim within the Context of Hamrin Region, Iraq	Hasan Hameedu Khudhair Yasmin Abdulkareem Mohammed-Ali	7-26
Aramaic Epigraphs on Clay Tablets of the Neo- Babylonian Period	Sajjad Sahi AbdAl-Saheb Bahaa Amer Al-Jubouri	27-38
Rock Art as a Source of Knowledge For Ancient Maghreb	Mohammed Mahfouz Al- Jumard Hussein Youssef Hazem	39-60

بسم الله الرحمن الرحيم

نعي

الأستاذ الدكتور علي ياسين أحمد الجبوري

1952 - 2026



تتعي كلية الآثار، ببالغ الأسى والحزن والألم المرحوم الأستاذ الدكتور المتمرس علي ياسين أحمد عميد أول كلية للآثار، فقد توفاه الله في مستشفى ابن سينا في الموصل، ظهر يوم الاثنين الموافق ٢٧ نيسان ٢٠٢٦، وشيع بعد صلاة العشاء في ذلك اليوم إلى قرية الكونسية الواقعة الى الغرب من الموصل ودفن في مقبرتها . فخر العراق بوفاته رائداً من رواد اللغات القديمة والتاريخ الآشوري، وختمت حياته المليئة بالطيبة والفضيلة والوفاء.

كان الفقيه رجلاً طيب السريرة، أميناً، نبيلاً، متزناً، عف اللسان، جميل المودة، متين الخلق، وكانت ثقافته الواسعة وفكره الخير وأخلاقه النظيفة خير ما يميز شخصيته الرصينة الهادئة. فقد اسدى رحمه الله خدمات جلى وبذل جهوداً طيبة مشكورة في ميدان الثقافة الأثرية منذ تأسيس كلية الآثار، وكان سعيه الحثيث في إحياء مكتبة العاهل الآشوري آشور بانيبال ، عمل ستذكره الأجيال وصفوة الباحثين وان ولم تكتمل في حياته.

إن فقد الدكتور الجبوري خسارة كبيرة كما المحنا اليها، ومما يخفف من فداحتها أنه أدى رسالته العلمية أحسن أداء، وسيظل ذكره خالداً، بما خلفه من علم سيبقى معيناً للأجيال القادمة. ولد الدكتور علي ياسين في قرية الكونسية عام ١٩٥٢، ودرس المرحلة الابتدائية في مدرسة الموالي، وأكمل المتوسطة والإعدادية في مدينة الموصل، والتحق بعدها في كلية الآداب بجامعة الموصل، ليدرس الآثار في قسم كان يرأسه الأستاذ الدكتور المرحوم عامر سليمان، أكمل دراسته وحصل على شهادة البكالوريوس في الآثار عام ١٩٧٤، وعين في الجامعة المذكورة بدرجة مساعد باحث في السنة ذاتها، وشارك رحمه الله بعثات جامعة الموصل للتنقيب في عدد من المواقع الأثرية، ومنها الانقاذية الواقعة في أحواض سدود المشاريع الإروائية الكبرى.

في العام ١٩٧٨ التحق رحمه الله في مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية التابعة الى جامعة لندن ، لدراسة اللغة الأكديّة والحضارة الآشورية، بإشراف الأستاذ دونالد وايزمان الذي كان واحداً من هؤلاء الأفاضل علماء الآشوريات في المملكة المتحدة، وكان عنوان بحث الدكتور علي ياسين في المقاطعات الآشورية وأساليب إدارتها، والتي أنجزها بجدارة، ونال شهادة الدكتوراه عام ١٩٨٤، وتم تعيينه مدرساً في كلية التربية ، بجامعة الموصل، في ٢٨ آب ١٩٨٥، يلقي

محاضرات في تاريخ العراق القديم على طلبية قسم التاريخ، ونال بعدها مرتبة أستاذ مساعد في ٢٨ آب ١٩٩٠، وبعدها حصل على لقب أستاذ في ٢٨ كانون الأول ١٩٩٦.

### شغل الدكتور علي ياسين العديد من الوظائف الإدارية وهي:

١. وكيل رئيس قسم التاريخ ١٩٩٠ - ١٩٩٤ .
٢. مقرر قسم التاريخ ١٩٩٠ - ١٩٩٤ .
٣. رئيس قسم الآثار بكلية الآداب ١٩٩٤ - ١٩٩٩ .
٤. رئيس قسم الدراسات المسماوية ١٩٩٩ - ٢٠٠٣ .
٥. عميد كلية الآثار بجامعة الموصل في ١٥ تشرين الأول ٢٠٠٨، وكان أول عميد لهذه الكلية .

### حصل المرحوم الجبوري على الجوائز العلمية وهي:

١. جائزة يوم العلم ١٩٩٧ .
٢. جائزة الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي - الأستاذ العربي المتميز ٢٠٠٧ - ٢٠٠٨ .
٣. جائزة ألبرت لحضارات الشرق الأدنى القديمة ٢٠٠٧ - ٢٠٠٨ .

ولنشاطات المرحوم الدكتور علي ياسين في مجال النشر العلمي حصل على الكثير من كتب الشكر والتقدير لجهوده المتميزة التي قدمها لخدمة الجامعة في مجال الآثار والتراث، وقد اختير عضواً في لجان علمية عديدة في وزارة التعليم العالي والبحث العلمي ووزارة الثقافة، وجامعة الموصل، فضلاً عن كتب التقدير الممنوحة من كليتي الآداب والتربية في أقسام الآثار والدراسات المسماوية والتاريخ.

### المؤتمرات والندوات العلمية في داخل العراق:

١. المؤتمرات العالمية السنوية حول بابل في بغداد للسنوات ١٩٩٠ - ٢٠٠٢ .
٢. المجمع العلمي العراقي \_ بغداد ١٩٩٧ - ٢٠٠٠ .
٣. بيت الحكمة \_ بغداد ٢٠٠٣ .
٤. ندوات في جامعة الموصل بلغ عدد المشاركة فيها حوالي (١٥) ندوة .

### المشاركات في بعثات التنقيب:

١. بعثة جامعة الموصل في تريبسو (١٩٦٩-١٩٧٠).
٢. بعثة جامعة الموصل في بوابة أدد (١٩٧٠ - ١٩٧٠).
٣. بعثة جامعة الموصل في قلعة باشطابيا (١٩٧٠ - ١٩٧٣).
٤. بعثة جامعة الموصل في تل أبو ظاهر (١٩٧٧).
٥. بعثة جامعة الموصل في تل حلاوة (١٩٧٩).
٦. بعثة الهيئة العامة للآثار والتراث في قرية القاضية (١٩٩٣).

## المؤتمرات والندوات العلمية خارج العراق:

١. المؤتمر (٤٦) العالمي للأشوريات المنعقد في باريس ٢٠٠٠.
٢. المؤتمر (٤٧) العالمي للأشوريات المنعقد في هلسنكي ٢٠٠١.
٣. المؤتمر العالمي حول نمرود في لندن ٢٠٠٢.
٤. المؤتمر (٤٩) العالمي للأشوريات المنعقد في لندن ٢٠٠٣.
٥. المؤتمر الثاني لمنظمة سترابون في تونس ٢٠٠٤.
٦. المؤتمر العالمي الرابع للآثار في برلين ٢٠٠٤.
٧. المؤتمر العالمي للأشوريات في مدينة مونستر - ألمانيا ٢٠٠٦.
٨. مؤتمر الاستيطان في الشرق الأدنى القديم في كمبردج ٢٠٠٨.
٩. المؤتمر العالمي للأشوريات في باريس ٢٠٠٩.
١٠. مؤتمر اللغات القديمة - دمشق ٢٠١١.
١١. المؤتمر الثاني لطريق الحرير (ارضروم - تركيا) ٢٠١١.

## كتب باللغة العربية والإنكليزية:

١. قاموس اللغة الأكديّة - العربية (هيئة أبو ظبي للثقافة والتراث ٢٠١٠).
٢. قاموس اللغة السومرية - الكدية - العربية (هيئة أبو ظبي للسياحة والثقافة ٢٠١٦).
٣. معجم الكلمات السومرية في اللغتين الأكديّة والعربية وأخرى أكديّة في العربية، مكتبة الإسكندرية - مصر العربية ٢٠١٨.
- ٤.

Ahmed, A.Y and Postgate, J.N. Archives from the Domestic Wing of the North-west Palace at Kalhu, Nimrud, London 2007

## البحوث في اللغة العربية:

كتب الدكتور علي ياسين بحثاً في المجالات المتخصصة التي تصدرها المؤسسات العلمية والآثارية مثل مجلة سومر، وآداب الرافدين، وأثار الرافدين، والمجمع العلمي العراقي، وشارك أيضاً في الموسوعات الحضارية والتاريخية، وفي مقدمتها (موسوعة الموصل الحضارية) وموسوعة تاريخ تكريت، ويزيد عدد هذه البحوث عن عشرين بحثاً قيماً، غدت مصادر للباحثين.

## بحوث منشورة باللغة الإنكليزية:

للدكتور علي ياسين بحوث نشرها باللغة الإنكليزية، وهي على نوعين ، الأولى : البحوث التي ساهم فيها في المؤتمرات العالمية ، ونشرتها الجهات المنظمة لهذه المؤتمرات . والنوع الثاني من البحوث ، وهي التي انجزها ونشرها في المجلات المتخصصة المعروفة في العالم ، وفي مقدمتها مجلة سومر ، التي تصدرها الهيئة العامة للأثار والتراث في العراق ، ومجلة الرافدان ، التي تصدرها جامعة كوكوشيكان في طوكيو باليابان ، وعراق البريطانية وبحوث أخرى نشرت في مجالات أخرى ، ويمكن للباحثين المتابعين الرجوع إليها . ويزيد عدد البحوث المنشورة باللغة الإنكليزية على ١٥ بحثاً.

وقد أنجز الدكتور علي ياسين كتباً وبحوث في ادارة البلاط الآشوري، كان في نيته أن يرفعها الى دور النشر في العراق أو خارجه، لكن الظروف التي احاطته بقيت تنتظر النشر ونأمل أن تأخذ طريقها الى النشر لينتفع بها طلاب العلم.

فارقنا الدكتور على ياسين فراقاً أبدياً، وكانت زمالتنا وصلاتنا الطيبة مدة استمرت لما يقرب من نصف قرن، وهي مدة ليست بالقصيرة، اکتهل فيها شباب وشاخ كهول، واختفى فيها جيل وتلاه جيل جديد، غير أن أفكاره وسيرته الحسنة ومعشره الطيب، لم تغب عنا وعن الذين عرفوه عن قرب ...

رحمه الله وغفر له وأسكنه مع الصديقين والشهداء .

الأستاذ الدكتور المتمرس

جابر خليل إبراهيم

الموصل في ١١ مايس ٢٠٢٦

## بسم الله الرحمن الرحيم

### توطئة

كانت أرض بلاد الرافدين مهذاً لأولى الحضارات وأولى أنظمة الكتابة في العالم، ومصدرًا للإلهام الفني والعماري، سواء في العصور القديمة أم الإسلامية. ويطل علينا المجلد الحادي عشر، الجزء الثاني، من مجلة *آثار الرافدين* للعام ٢٠٢٦، لِيُسلِّط الضوء على دراسات علمية أكاديمية متخصصة في مجالات الدراسات الأثرية واللغوية والأدبية والفكرية، والتي تُبرز عراق الحضارات وعمقها الحضاري والثقافي.

ويأتي هذا العدد في وقت تتزايد فيه الحاجة إلى الحفاظ على الموروث الثقافي واللغوي بوصفه ركيزة أساسية لحماية الهوية الوطنية والتاريخية، التي كانت وما زالت تواجه تحديات متزايدة، ولا سيما في ظل الانفتاح العالمي والتدفق المتسارع للمعلومات عبر الوسائط الإلكترونية، الأمر الذي يفرض مسؤولية مضاعفة في المحافظة على جودة البحث العلمي ورسائلته.

وقد ركزت محاور هذا العدد على الدراسات اللغوية، سواء المتعلقة باللغة الأكاديمية أم الدراسات المقارنة بينها وبين اللغتين العبرية والسريانية، في حين كُرس جانب آخر من البحوث للدراسات الأثرية والمكتشفات الأثرية، حيث سلَّط الضوء على أعمال التنقيب في مواقع أثرية منتشرة جغرافيًا داخل العراق وخارجه، بما يعزز فكرة التواصل الحضاري بين الحضارات القديمة والحضارة الإسلامية.

أما فيما يخص القسم الأجنبي من هذا العدد، فقد حظيت اللقى الأثرية والفنون الصخرية المنفذة بأساليب تجريدية متقدمة باهتمام خاص، فضلاً عما تناولته الدراسات المتعلقة بالمتاحف وأهميتها في حقل الاختصاص.

وتتقدم هيئة تحرير مجلة *آثار الرافدين* بخالص الشكر والتقدير لجميع الباحثين والمختصين الذين أسهموا في دعم مسيرة البحث العلمي وتعزيز رسالته. كما تؤكد الهيئة حرصها على المضي قدمًا في تقديم كل ما هو جديد ومتميز في مجال الآثار والدراسات اللغوية المتنوعة، سواء ما يتعلق بالنصوص المدونة بالخط المسماري أم الدراسات المقارنة مع اللغات واللهجات الأخرى.

ومن الله التوفيق

رئيس التحرير

الأول من حزيران سنة ٢٠٢٦







# **Journal**

# **Athar al-rafedain**

**Accredited Scientific Journal**

**It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East**

**Published by College of Archaeology – University of Mosul**

**E-Mail: [atharalrafedain@uomosul.edu.iq](mailto:atharalrafedain@uomosul.edu.iq)**

---

**Vol.11/ No. 2    Dhu al-Hijjah 1447 A.H. /1- June 2026 A.D.**



## **Editorial Board**

**Prof. Dr. Zainab Al-Bahrani Editor in Chief**

**University of Columbia/United States**

**Prof. Dr. Hassanein Haydar Abdlwahed**

**Managing Editor**

**University of Mosul- College of Archaeology/ Iraq**

## **Members**

<b>Prof. Dr. Adelheid Otto</b>	<b>University of Munchen/ Germany</b>
<b>Prof. Dr. Walther Sallaberger</b>	<b>University of Munchen / Institute of Assyriology/ Germany</b>
<b>Prof. Dr. Nicolo Marchetti</b>	<b>University of Bologna / Department of History/ Italy</b>
<b>Prof. Dr. Eleanor Robson</b>	<b>University of London / United Kingdom</b>
<b>Prof. Dr. Stefan Maul</b>	<b>University of Heidelberg /Germany</b>
<b>Prof. Dr. Suleiman bin Abdul Rahman</b>	<b>University of King Saud /Saudi Arabia</b>
<b>Prof. Dr. Omaima Mustafa Mujahid</b>	<b>Egypt University of Science and Technology/ Egypt</b>
<b>Prof. Dr. Hassan Jassim Ashkenati</b>	<b>University of Kuwait / Kuwait</b>
<b>Assist Prof. Dr. Helen Odisho Melko</b>	<b>University of Stanford /United States</b>
<b>Experienced. Prof. Dr. Nawala Al-Mutawalli</b>	<b>University of Mosul /College of Archaeology/Iraq</b>
<b>Prof. Dr. Mukhaled Dhiyab Faisal</b>	<b>University of Dhi Qar / College of Archaeology /Iraq</b>
<b>Prof. Dr. Muhammed Kamel Rokan</b>	<b>University of Al-Qadisiyah /College of Archeology/Iraq</b>
<b>Prof. Dr. Mahmoud Hamid Ahmed</b>	<b>University of Mosul / College of Archaeology/ Iraq</b>
<b>Assist Prof. Dr. Yasir Jaber Khalil</b>	<b>University of Mosul / College of Archaeology/ Iraq</b>
<b>Assist Prof. Dr. Vian Muwafaq Rashid</b>	<b>University of Mosul / College of Archaeology / Iraq</b>
<b>Assist Prof. Dr. Khalid Haydar Othman</b>	<b>University of Mosul / College of Archaeology/ Iraq</b>
<b>Assist Prof. Dr. Muath Habash Khudhur</b>	<b>University of Mosul / College of Archaeology/ Iraq</b>



**Arabic Language Assessor**  
**Prof. Dr. Maan Yahya Mohammed**  
**Department of Arabic Language /College of Arts / University of**  
**Mosul**

**English Language Assessor**  
**Lect.Dr. Mushtaq Abdullah Jameel**  
**College of Archaeology / University of Mosul**

**Typesetting**  
**Omar Dawud Salim**

**Cover Design**

**Hakam Natiq Al-Katib**

## **Rules of Publishing in Athar al-rafedain Journal (AARJ):**

- 1- The journal accepts scientific research papers that falls in specializations of :
  - Archaeology of both branches ancient and Islamic Archaeology.
  - Ancient languages with their dialects and comparative studies.
  - Cuneiform Inscriptions and ancient inscriptions.
  - Historical and cultural studies.
  - Archaeological geology.
  - Archaeological survey techniques.
  - Anthropological studies.
  - Conservation and restoration.
- 2- The journal accepts research papers in both Arabic and English languages.
- 3- For interested researchers to publish in our journal, kindly sign up at our website (platform) through the following link:  
<https://ojs.uomosul.edu.iq/index.php/athar/home>
- 4- After signing up, the researcher will receive a confirmation email of registration and password that can be used for the access to the website of the journal through using the registration email and the password sent through the following link:

[atharalrafedain@uomosul.edu.iq](mailto:atharalrafedain@uomosul.edu.iq)

- 5- The platform (website) will give the researcher the permission to log on in order to submit his/ her research paper through a number of steps starting from filling some related information which can be displayed later after uploading the research paper.
- 6- The format of the paper should be designed according to the instructions of the journal as follow:
  - The research paper should be printed on (A4) paper, Microsoft Word with single spaces between lines, Simplified Arabic font for Arabic language and Times New Roman for English language.
  - The title of the research should be typed in the middle of the page, followed by the name of the researcher, his/ her academic degree, full work address, e-mail and font size is (15) for both Arabic and English.
  - The font size of the body of the research is (14) and as for the margins is (12).
  - Shapes and images are placed at the end of the research paper.

- Margins are placed at the end of the research paper after the images and illustrations and they should be arranged in an ascending order.
  - The name of the source is mentioned in full in the margin along with abbreviation of the source placed in brackets at the end of the margin.
  - Tables and shapes should be numbered consecutively and according to their place in the research paper and should have titles. They should be submitted separately and charts should be in black ink and images should be in high definition quality.
  - Arabic sources should be translated into English (Bibliography) and should be placed after margins at the end of the research paper.
  - The dimension of the A4 paper for all directions should be (2.45) for the top and bottom of the page and (3.17) for the left and right of the page.
- 7- The research paper should have an abstract in Arabic and English languages, with no less than (150) words and it shouldn't exceed (250) words.
- 8- The researcher (the writer of the paper) should provide the following information to the paper:
- The research paper should be sent to the journal without names.
  - The researcher shall send in a separate document the following information in both Arabic and English: full name, scientific degree, certificates, work place (Department/ College/ University), a brief title to the research paper which includes the most prominent foundations, and an ORCID number to the researcher.
- 9- The researcher should take into consideration the following scientific conditions in writing the research paper since they are going to be the basis of accepting the paper. These conditions are:
- The researcher should identify the importance of his/ her research paper and the objectives he/ she are seeking to achieve as well as mentioning the purpose of its application.
  - The research paper should have a scope of study and the community that the researcher wishes to study in his/ her paper.
  - The researcher should take into consideration the selection of the appropriate methodology that is in harmony with the topic of the paper. In addition, the researcher should consider the tools of data collection which are in harmony with the research paper and the adopted methodology.
  - The researcher should consider the selection of the relevant and updated sources of information that the researcher depends as

well as the accuracy in quotations and reference to the related sources.

- Translate the titles of the Arabic sources mentioned in the footnotes into English, while keeping the explanation of the names of gods, kings, cities, and other explanatory footnotes in Arabic.
  - The researcher should consider writing the results that he/ she reach and making sure of their validity and relation to the research questions or the hypothesis that was place at the body of the paper.
  - The research paper has not been previously published or submitted for the purpose of obtaining a scientific degree or extracted from the intellectual property of another researcher, and the researcher must pledge in writing during the submission process.
  - The number of pages of the paper should not exceed (25) pages.
  - The submitted copies of the research paper are not going to be returned to the researcher whether it is accepted for publishing or not.
  - The researcher should edit any of linguistic or typing mistakes.
  - The researcher should submit a hard (printed) copy along with a soft copy on (CD) after editing it and notifying him of the acceptance to publish.
10. The journal is functioning according to self-funding. Therefore, the researcher bears the publication and plagiarism fees of (115.000 IQD) one hundred and fifteen thousand Iraqi dinars only.
  11. Each researcher is provided with a copy of his/ her research. As for the full copy of the journal, it is requested from the journal's secretariat in return for a fee set by the editorial board.

**Note:**

All ideas and opinions that are mentioned in the research papers which are published at our journal express the opinions of the researchers and their intellectual orientations directly. They do not necessarily reflect the opinions of the editorial board. Hence, it is worthy to note



## Contents

Page	Research Name	Subject
1-4	Dr. Jaber Khalil Ibrahim	Obituary
5	Editor in Chief	Preface
Arabic Part		
7-22	Nabil Khalid Sheet	The status of the Divine Minister and His Duties in Light of Literary Texts from the Land of Mesopotamia
23-40	Basima Jaleel Abed Angham Salim Al-Dulaimi	Unpublished Prayers from the Temple of Nabû-šaharê in Babylon
41-60	Muntaha Abdulazeez Mahmood	Unpublished Jewelry from Haditha Dam Basin Rescue Project sites (Tilbis Island, Jidaida, and Jaraa Wall)
61-74	Khaled Ahmad alymani Anas Ahmad haj Zidan	Arab-Islamic Architecture The Great Mosque of Idlib (as a Model) An Archaeological and Historical Architectural Study
75-92	Narsai Jibrael Hanna Mohammed Muharib Ali	The words of domesticated animals in the Akkadian language – a comparative study with the Hebrew and Syriac languages
93-112	Mazin Zara	The Foundation of Assyrian Capital Dur-Sharukin and Karkh Beth Slokh - Kirkuk City According to A Syriac resource from the 6th Century A.D
113-128	Abdallah Suhail Mohammad Zaidan Algawary	Planning and Architecture of Marfithian Church
129-144	Yasmin Abdulaziz Az-Alden Ameen Abdulnafi Ameen	Formation of the regular trilateral verb in the G-stem in Akkadian
145-168	Buroog Falih Mahdi Alyaqoot	Seal impressions in Mesopotamia in Prehistoric and Historical Eras
English Part		
7-26	Hasan Hameedi Khudhair Yasmin Abdulkareem Mohammed-Ali	The Pottery Forms of Tell Abu-Qasim within the Context of Hamrin Region, Iraq
27-38	Sajjad Sahi AbdAl-Saheb Bahaa Amer Al-Jubouri	Aramaic Epigraphs on Clay Tablets of the Neo- Babylonian Period
39-60	Mohammed Mahfouz Al-Jumard Hussein Youssef Hazem	Rock Art as a Source of Knowledge For Ancient Maghreb





**Professor Emeritus Ali Yaseen Ahmed Al-Jubouri**  
**1952–2026**

With profound sorrow, grief, and heartfelt sadness, the College of Archaeology mourns the passing of Professor Emeritus Ali Yaseen Ahmed Al-Jubouri, the first Dean of the College of Archaeology, who passed away at Ibn Sina Hospital in Mosul at noon on Monday, 27 April 2026. He was laid to rest following the evening prayer on the same day in his hometown, Al-Kawnsiyah village, located west of Mosul.



With his passing, Iraq lost one of the pioneers of ancient languages and Assyrian history and a distinguished scholar in the fields of archaeology and cuneiform studies. His life, rich with kindness, integrity, and loyalty, came to a close after a long journey devoted to knowledge and scholarship.

The late Professor Al-Jubouri was a man of noble character, honesty, balance, and dignity. He was known for his integrity, refined manners, kind disposition, and strong moral principles. His broad intellectual horizon, noble spirit, and distinguished personality were among the qualities that earned him deep respect among colleagues and students alike.

May God have mercy upon him; he rendered invaluable services and exerted remarkable efforts in the field of archaeological scholarship since the establishment of the College of Archaeology. Among his most notable endeavors was his persistent effort to revive the Library of the Assyrian king Ashurbanipal, a project that future generations and scholars will remember, although it remained unfinished during his lifetime.

The passing of Professor Al-Jubouri represents a significant loss, as previously indicated. However, some consolation may be found in the fact that he fulfilled his academic mission with distinction and dedication. His legacy and scholarly contributions will continue to inspire future generations.

Professor Ali Yaseen was born in Al-Kawnsiyah village in 1952. He completed his primary education at Al-Mawali School and continued his intermediate and secondary studies in Mosul. He later enrolled in the

College of Arts at the University of Mosul, where he studied archaeology under the leadership of the late Professor Amer Suleiman, then Head of the Department. He earned his Bachelor's degree in Archaeology in 1974 and was appointed in the same year as an Assistant Researcher at the university.

May God have mercy upon him; he participated in the University of Mosul excavation missions at numerous archaeological sites, including rescue excavations conducted in the basins of major irrigation dam projects.

In 1978, he joined the School of Oriental and African Studies, University of London, to pursue studies in Akkadian language and Assyrian civilization under the supervision of Professor Donald Wiseman, one of the most distinguished Assyriologists in the United Kingdom. His doctoral dissertation focused on Assyrian provinces and administrative methods. He successfully completed his dissertation and was awarded his PhD degree in 1984.

On 28 August 1985, he was appointed Lecturer at the College of Education, University of Mosul, where he taught Ancient Iraqi History to students of the Department of History. He was promoted to Assistant Professor on 28 August 1990 and attained the rank of Full Professor on 28 December 1996.

#### Administrative Positions Held:

1. Deputy Head, Department of History (1990–1994)
2. Rapporteur, Department of History (1990–1994)
3. Head, Department of Archaeology, College of Arts (1994–1999)
4. Head, Department of Cuneiform Studies (1999–2003)
5. First Dean of the College of Archaeology, University of Mosul (appointed 15 October 2008)

#### Scientific Awards:

1. Science Day Award (1997)
2. Arab Fund for Economic and Social Development Award – Distinguished Arab Professor (2007–2008)

### 3. Albert Award for Ancient Near Eastern Civilizations (2007–2008)

Due to his remarkable scholarly productivity and academic activities, Professor Al-Jubouri received numerous letters of appreciation in recognition of his distinguished service to archaeology and heritage studies. He also served on numerous scientific committees within the Ministry of Higher Education and Scientific Research, the Ministry of Culture, and the University of Mosul.

#### Scientific Conferences and Seminars in Iraq:

1. Annual International Babylon Conferences, Baghdad (1990–2002)
2. Iraqi Academy of Sciences, Baghdad (1997–2000)
3. Bayt al-Hikma, Baghdad (2003)
4. Approximately fifteen seminars at the University of Mosul

#### Participation in Archaeological Excavation Missions:

1. University of Mosul Mission at Tarbiṣu (1969–1970)
2. University of Mosul Mission at Adad Gate (1970)
3. University of Mosul Mission at Bash Tapia Citadel (1970–1973)
4. University of Mosul Mission at Tell Abu Dhahir (1977)
5. University of Mosul Mission at Tell Halawa (1979)
6. State Board of Antiquities and Heritage Mission at Al-Qadiyah Village (1993)

#### International Conferences and Seminars:

1. 46th International Assyriology Conference, Paris (2000)
2. 47th International Assyriology Conference, Helsinki (2001)
3. International Nimrud Conference, London (2002)
4. 49th International Assyriology Conference, London (2003)
5. Second Strabo Organization Conference, Tunisia (2004)
6. Fourth International Archaeology Conference, Berlin (2004)
7. International Assyriology Conference, Münster, Germany (2006)
8. Ancient Near Eastern Settlement Conference, Cambridge (2008)

9. International Assyriology Conference, Paris (2009)
10. Ancient Languages Conference, Damascus (2011)
11. Second Silk Road Conference, Erzurum, Turkey (2011)

Books Published in Arabic and English:

1. Akkadian–Arabic Dictionary (Abu Dhabi Authority for Culture and Heritage, 2010)
2. Sumerian–Akkadian–Arabic Dictionary (Abu Dhabi Tourism and Culture Authority, 2016)
3. Dictionary of Sumerian Words in Akkadian and Arabic and Akkadian Words in Arabic (Bibliotheca Alexandrina, Egypt, 2018)
4. Ahmed, A.Y. and Postgate, J.N. Archives from the Domestic Wing of the North-West Palace at Kalhu, Nimrud. London, 2007.

Professor Ali Yaseen authored more than twenty valuable research papers in Arabic and over fifteen papers in English, published in specialized journals and international conference proceedings. His works have become important references for scholars in Assyriology and ancient Near Eastern studies.

He also completed additional manuscripts and studies on the administration of the Assyrian royal court, which he intended to publish; however, circumstances prevented their publication. It is hoped that these works will eventually find their way to publication for the benefit of future scholars and students.

Professor Ali Yaseen departed from us forever. Our friendship and collegial relationship extended for nearly half a century—a period during which generations succeeded one another and time transformed youth into old age. Yet his noble character, distinguished scholarship, and warm companionship remain vividly present in the memories of all who knew him.

May God have mercy upon him, forgive him, and grant him a place among the righteous, the martyrs, and the faithful.

Professor Emeritus Jaber Khalil Ibrahim  
Mosul, 11 May 2026

## **In the Name of God, the Most Gracious, the Most Merciful**

### **Preface**

The land of Mesopotamia represents the cradle of the earliest civilizations and the earliest writing systems in the world, as well as a source of artistic and architectural inspiration, both in ancient and Islamic periods. The eleventh volume, second part, of the *Journal of Mesopotamian Archaeology* for the year 2026 presents a range of scholarly academic studies specialized in the fields of archaeological, linguistic, literary, and intellectual studies, highlighting the antiquity and depth of these civilizations in both their cultural and historical dimensions.

This issue comes at a time when the need to preserve cultural and linguistic heritage is increasingly important as a fundamental pillar for safeguarding national and historical identity, which has continuously faced growing challenges—particularly in light of globalization and the rapid flow of information through digital media. This situation places a greater responsibility on ensuring the quality and rigor of scientific research.

The thematic focus of this issue centers on linguistic studies, including those related to the Akkadian language as well as comparative studies between Akkadian, Hebrew, and Syriac. Another section is devoted to archaeological studies and discoveries, where excavation works conducted at geographically diverse sites within Iraq and beyond are highlighted, thereby reinforcing the concept of cultural continuity between ancient civilizations and Islamic heritage.

As for the foreign-language section of this issue, particular attention has been given to archaeological finds and advanced abstract rock art, in addition to studies addressing museums and their significance within the field of specialization.

The Editorial Board of the *Journal of Mesopotamian Archaeology* extends its sincere gratitude and appreciation to all researchers and specialists who have contributed to supporting the advancement and rigor of scientific research. The Board also reaffirms its commitment to continuing the publication of new and distinguished studies in the fields of archaeology and linguistic studies, whether related to cuneiform texts or comparative studies with other languages and dialects.

And from Allah is all success...

**Editor-in-Chief**  
**1- June - 2026**

